

Протокол

№

гр. София, 02.12.2020 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 10
състав**, в публично заседание на 02.12.2020 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Камелия Стоянова

при участието на секретаря Дора Тинчева и при участието на прокурора Кирил Димитров, като разгледа дело номер **10391** по описа за **2020** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК вр. с чл. 144 АПК.

На именното повикване в 10.14 ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – Р. С. - редовно призован, явява се лично и с адв. П., определен за процесуален представител на жалбоподателя по това съдебно производство.

ОТВЕТНИКЪТ – ИНТЕРВЮИРАЩ ОРГАН ПРИ ДЪРЖАВНА АГЕНЦИЯ ЗА БЕЖАНЦИТЕ - редовно призован, представлява се от юрк. Ч., с представено по делото и днес, пълномощно.

СГП – редовно призована, представлява се от прокурор Д..

По делото се явява и назначеният преводач **СУЛТАН Х.** ПРЕДУПРЕДЕН за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 НК.

Съдът намира, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

АДВ. П. – Поддържам жалбата. Нямам искане за събиране на нови доказателства.

ЮРК. Ч. – Оспорвам жалбата. Няма да соча нови доказателства. Нямам доказателствени искания.

По доказателствата, съдът

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА като доказателства по спора административната преписка по издаването на обжалвания административен акт.

Спорът е изяснен от фактическа страна и съдът

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД ПО СЪЩЕСТВО.

АДВ. П. – Поддържам жалбата на Р. С. по изложените в нея обстоятелства. Считам, че е допуснато съществено процесуално нарушение при произнасянето по молбата за статут, по основанията изложени в жалбата. Искам да посоча, че в справката, която е изготвена от Дирекция „Международна дейност“ към ДАБ, на последната страница - лист 24, от преписката, е посочено, че информацията не следва да се ползва като единствено доказателство. Въпреки това нещо интервюиращият орган се е позовал единствено на тази справка и не е събрал доказателства, относно наличието на основания и липсата им за уважаване на молбата. Това е нарушение, съгласно Директивата на европейската общност и нормата на ЗУБ като не е преценено, че е било необходимо да се съберат и други доказателства, относно необходимостта от молбата за хуманитарен статут, което е довело до нарушение на правата, на моя доверител. Моля да имате предвид, че цялото производство от самото начало е водено на езика „дари“. По приложените материали по преписката, изрично е запознат и копие от доказателства са му връчени на езика „дари“, а не на „пашу“, който той владее. Във информацията на страница 36, не се съдържат данни на какъв език му е връчена информацията, въпреки, че е отразено, че се е запознал, но няма отбелязване нито от длъжностното лице, нито от инспекторския, на какъв език му е връчена информацията. Декларацията за съгласие на страница 39 е преведена на „дари“, а не на „пашу“. Информацията за обработка на личните данни на страница 40 и 41 също е на „дари“. Това са два различни езика и не е възможно лицето, при положение, че цялата тази информация, касаеща него, да се запознае и да упражни правата си по процедура на ЗУБ. Той не е имал възможност да се запознае с нито един от тези актове, включително и декларация по чл. 30, ал. 1, т. 3 от ЗУБ, на страница 45, също е на езика „дари“. Следващата декларация на страница 44, отново е преведена на „дари“. Цялата документация, от момента на започване на процедурата по ЗУБ, той не могъл да се запознае със съдържанието на нито един документ и да разбере какви са изискванията към процедурата. Това е нарушило правото му на защита и правото му да разбере как протича процедурата и какви права има той. Считам, че това е съществено нарушение, което опорочава процедурата, проведена от Интервюиращия орган и от ДАБ при МС. Моля да отмените обжалваното решение като постановено при съществени нарушения на процесуалните правила и да върнете преписката на административния орган, за да се започне процедурата на език, който е разбираем за доверителя ми. Моля да му бъдат преведени всички тези документи, които са съществена и неизменна част от процедурата по ЗУБ, за да може да упражни правото си по този закон. След като се изпълни тази процедура, следва Интервюиращият орган да проведе ново интервю, което евентуално би приключило с друг резултат. Моля да дадете указания на административния орган какви нарушения е допуснал, как да бъдат отстранени и да се продължи процедурата. Моля за препис от протокола.

ЮРК. Ч. – По отношение на проведеното производство в ускорена процедура са спазени всички изисквания на ЗУБ. Оспорвам твърденията, че процедурата е проведена на език, който жалбоподателят не разбира, което е видно от регистрационен лист, част от административната преписка с №УП-6438/07.10.2020 г., където изрично е посочено, че лицето владее както „пашу“, така и „дари“. При проведеното лично интервю на 08.10.2020 г., което е проведено на езика „пашу“, на въпрос № 1: „Съгласен ли сте Султан Х. да е преводач от „пашу“?, отговорът е: „Няма проблем“. На въпрос № 3, лицето отговаря, че няма въпроси и цялото лично интервю, което е проведено, чуждестранният гражданин не заявява, че са били

нарушени правата му и, че му е връчен документ, който той не разбира. Оспорвам твърдението, че изборът на интервюиращият орган е само въз основа на справка от Дирекция „Международна дейност“, която е актуална и към момента. Протоколът е доказателство, че с лицето е проведено лично интервю, където сам е изложил своите твърдения. Заявените причини от лицето за напускане страната на произход, не кореспондират с чл. 8 и чл. 9, доколкото при регистрацията, същият е заявил, че баща му се намира в А. и е дал интервюто след като заявява, че напуска, с цел да стигне Франция. Заявява, че баща му е бил убит преди две години. Във интервюто, лицето не заявява да е бил заплашван, лично, да е имал проблеми от религиозен или друг характер. С оглед на всичко изложено, моля да отхвърлите жалбата като неоснователна.

Въпрос на съда към жалбоподателя – Кой е езикът, който разбирате?

Жалбоподателят, лично чрез преводача: Аз говоря езика „пашу“

Въпрос на съда към жалбоподателя – Интервюто, което Ви проведеха в Агенцията за бежанците, на какъв език беше?

Жалбоподателят, лично чрез преводача: На езика „пашу“.

Въпрос на съда към жалбоподателя – Вие говорите този език и сте разбрали добре, проведеното интервю?

Жалбоподателят, лично чрез преводача: Последното интервю, да.

Въпрос на съда към жалбоподателя – Защо не може да се завърнете в страната си на произход?

Жалбоподателят, лично чрез преводача: По време на интервюто, аз заявих, че преди две години бяха убили баща ми и като най-големият син на баща ми, аз се притеснявах за живота ми.

Въпрос на съда към жалбоподателя – Кой уби баща Ви?

Жалбоподателят, лично чрез преводача: Така и не разбрахме дали бяха талибаните или наши врагове.

ПРОКУРОРЪТ – Моля да отхвърлите жалбата. Считам, че лицето Р. С. не се нуждае от международна закрила в Република България, тъй като фактически се явява икономически емигрант в България.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ.

На определения за днешното съдебно заседание преводач да се изплати възнаграждение за осъществения превод в днешното съдебно заседание в размер на 70.00 лв. от бюджета на съда, за което се издаде РКО.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 10:26 ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: